

Uradni list

Evropske unije

C 241

Zvezek 51

Slovenska izdaja

Informacije in objave

20. september 2008

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina	Stran
	I <i>Resolucije, priporočila in mnenja</i>	
	RESOLUCIJE	
	Svet	
2008/C 241/01	Resolucija Sveta in predstavnikov vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta z dne 16. maja 2007, o uresničevanju skupnih ciljev na področju prostovoljnih dejavnosti mladih	1
	MNENJA	
	Komisija	
2008/C 241/02	Mnenje Komisije z dne 19. septembra 2008 o načrtu za odlaganje radioaktivnih odpadkov iz reaktorja EPR v Flamanvillu (enota 3) v Franciji v skladu s členom 37 Pogodbe Euratom	7
2008/C 241/03	Mnenje Komisije z dne 19. septembra 2008 o spremenjenem načrtu za odlaganje radioaktivnih odpadkov iz jedrske elektrarne Flamanville (enot 1 in 2) v Franciji v skladu s členom 37 Pogodbe Euratom	8
	II <i>Sporočila</i>	
	SPOROČILA INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE	
	Komisija	
2008/C 241/04	Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES – Primeri, v katerih Komisija ne vložil ugovora	9

SL

2008/C 241/05	Sprememba, ki jo je Francija uvedla glede obveznosti javne službe za redne zračne prevoze med letališči Ajaccio, Bastia, Calvi in Figari na eni strani ter Marseille, Nica in Pariz (Orly) na drugi strani ⁽¹⁾	11
---------------	---	----

IV *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

Komisija

2008/C 241/06	Menjalni tečaji eura	12
2008/C 241/07	Smernice o državni regionalni pomoči za 2007–2013 – Karta regionalnih državnih pomoči: Francija (UL C 54, 4.3.2006, str. 13) ⁽¹⁾	13

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

2008/C 241/08	Povzetek podatkov, ki so ga predložile države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 1857/2006 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES o državni pomoči malim in srednje velikim podjetjem, ki se ukvarjajo s proizvodnjo, predelavo in trženjem kmetijskih proizvodov in spremembi Uredbe (ES) št. 70/2001	15
2008/C 241/09	Sporočilo Komisije v skladu s postopkom iz člena 4(1)(a) Uredbe Sveta (EGS) št. 2408/92 – Uvedba obveznosti javne službe na progah Crotone–Milano Linate in v obratni smeri ter Crotone–Roma Fiumicino in v obratni smeri ⁽¹⁾	20
2008/C 241/10	Sporočilo Komisije v skladu s postopkom iz člena 4(1)(a) Uredbe Sveta (EGS) št. 2408/92 – Uvedba obveznosti javne službe za redne zračne prevoze na progi Albenga–Rim Fiumicino – Uvedba obveznosti javne službe za redne zračne prevoze na progi Albenga–Rim Fiumicino in v obratni smeri ⁽¹⁾	23

V *Objave*

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM KONKURENČNE POLITIKE

Komisija

2008/C 241/11	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva št. COMP/M.5299 – Deutsche Bank/Goldman Sachs/Befraco) – Primer za poenostavljeni postopek ⁽¹⁾	26
---------------	---	----



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

Popravki

2008/C 241/12	Popravek Sporočila Komisije Komisije v okviru izvajanja Direktive 98/37/ES Evropskega parlamenta in Sveta o približevanju zakonov držav članic o strojih (<i>UL C 215, 22.8.2008</i>) 27
2008/C 241/13	Popravek javnega razpisa za zbiranje ponudb, ki ga je objavila Portugalska v skladu s členom 4(1)(d) Uredbe Sveta (EGS) št. 2408/92 v okviru mednarodnega javnega razpisa za opravljanje rednih zračnih prevozov na progi Lizbona–Vila Real–Bragança–Vila Real–Lizbona — P-Lizbona: Opravljanje rednih zračnih prevozov (<i>UL C 219, 28.8.2008</i>) 27



I

(Resolucije, priporočila in mnenja)

RESOLUCIJE

SVET

Resolucija Sveta in predstavnikov vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta z dne 16. maja 2007, o uresničevanju skupnih ciljev na področju prostovoljnih dejavnosti mladih

(2008/C 241/01)

SVET EVROPSKE UNIJE IN PREDSTAVNIKI VLAD DRŽAV ČLANIC, KI SO SE SESTALI V OKVIRU SVETA –

OB UPOŠTEVANJU NASLEDNJEGA:

- (1) Svet je v resoluciji z dne 27. junija 2002 ⁽¹⁾ določil odprto metodo usklajevanja kot nov okvir za evropsko sodelovanje na mladinskem področju in potrdil štiri tematska prednostna področja, izpostavljena v novembra 2001 objavljeni beli knjigi Komisije z naslovom „Nova spodbuda za evropsko mladino“, in sicer so to participacija, informiranje, prostovoljno delo ter boljše razumevanje in poznavanje mladine.
- (2) Svet je v resoluciji z dne 25. novembra 2003 ⁽²⁾ sprejel skupne cilje za prvi dve prednostni področji, tj. za področje participacije in informiranja mladih.
- (3) Evropska prostovoljna služba (EVS) je od leta 1996 del programa „Mladina“ in predstavlja zgled nadnacionalne prostovoljne službe, ki mladim omogoča, da se ukvarjajo s prostovoljnimi delom na različnih področjih, ter jih tako spodbuja k solidarnosti, dejavnemu državljanstvu in medsebojnemu razumevanju. V sedanjem programu „Mladi v akciji“ ima ta projekt še večjo vlogo.
- (4) Komisija je v sporočilu z dne 30. aprila 2004 ⁽³⁾ na podlagi odgovorov držav članic na vprašalnik Komisije in po posvetovanju z mladimi predlagala skupne cilje na področju prostovoljnih dejavnosti mladih.
- (5) Svet je v resoluciji z dne 15. novembra 2004 ⁽⁴⁾ sprejel skupne cilje za prostovoljne dejavnosti mladih, in sicer razvijati, omogočati, spodbujati in priznavati prostovoljne dejavnosti, ter se dogovoril, da bo do konca leta 2006 poročal o uresničevanju teh ciljev.
- (6) Svet je v resoluciji z dne 15. novembra 2004 sprejel skupne cilje za boljše razumevanje in poznavanje mladih, v katerih so obravnavane tudi prostovoljne dejavnosti. Države članice so se dogovorile, da bodo opredelile obstoječe znanje v zvezi s prostovoljnimi dejavnostmi na lokalni in nacionalni ravni.
- (7) Svet je v resoluciji z dne 20. julija 2006 ⁽⁵⁾ priznal pomen neformalnega in priložnostnega učenja na področju evropske mladine.
- (8) Svet je v resoluciji z dne 31. oktobra 2006 ⁽⁶⁾ o participaciji in informiranju mladih uveljavil odprto metodo usklajevanja na podlagi sporočila Komisije z dne 20. julija 2006 ⁽⁷⁾.
- (9) Anketa Eurobarometra o mladih iz leta 2007 ⁽⁸⁾ je pokazala, da velika večina mladih pozitivno ocenjuje programe prostovoljnega dela kot način za večjo participacijo v družbi.

⁽¹⁾ UL C 168, 13.7.2002, str. 2.⁽²⁾ UL C 295, 5.12.2003, str. 6.⁽³⁾ Dok. 9182/04 (COM(2004) 337 konč.).⁽⁴⁾ Resolucija Sveta in predstavnikov vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta z dne 15. novembra 2004, o skupnih ciljih za prostovoljne dejavnosti mladih (dok. 13996/04).⁽⁵⁾ UL C 168, 20.7.2006, str. 1.⁽⁶⁾ UL C 297, 7.12.2006, str. 6.⁽⁷⁾ COM(2006) 417 konč.⁽⁸⁾ http://ec.europa.eu/youth/index_en.html

(10) Komisija je v sporočilu z dne 5. septembra 2007 ⁽¹⁾ predlagala, naj se potrdita ustreznost in veljavnost skupnih ciljev za prostovoljne dejavnosti mladih. Predlagala je tudi konkretne ukrepe za boljše uresničevanje skupnih ciljev –

POUDARJAJO:

1. Komisija je v sporočilu o predlaganih skupnih ciljeh za prostovoljne dejavnosti med mladimi z dne 30. aprila 2004 ⁽²⁾ prostovoljne dejavnosti opredelila kot vse vrste prostovoljnega dela. Zanje je značilno naslednje: so odprte za vse, neplačane, odločitev zanje je sprejeta po lastni volji, so izobraževalne (neformalno učenje) in družbi prinašajo dodano vrednost;
2. prostovoljne dejavnosti se morajo jasno ločevati od zaposlitve in je nikakor ne bi smele nadomeščati;
3. pomembno je ohraniti raznolikost oblik prostovoljnih dejavnosti, ki obstajajo v državah članicah;
4. analiza poročil držav članic o uresničevanju skupnih ciljev na področju prostovoljnih dejavnosti mladih, ki jo je opravila Komisija, je potrdila veljavnost sprejetih skupnih ciljev, saj so spodbudili bolj strukturiran nadaljnji razvoj teh dejavnosti;
5. odprto metodo usklajevanja na mladinskem področju je treba okrepiti kot sredstvo za boljše uresničevanje skupnih ciljev;
6. prostovoljstvo mladih je treba spodbujati in priznati. Tako se bo pokazalo, da mnogi mladi dejansko sodelujejo pri prostovoljnem delu v svojih šolah in lokalnih skupnostih ter s tem pomagajo drugim.

UGOTAVLJAJO NASLEDNJE:

1. zaradi poenostavitve izvajanja prostovoljnih dejavnosti z odpravo obstoječih ovir, bi morale države članice sprejeti ustrezne ukrepe v skladu s pravom Skupnosti in nacionalno zakonodajo; prostovoljci in njihove družine tako ne bi bili diskriminirani zaradi svoje mobilnosti v zvezi z ustrežno socialno zaščito, kot so zdravstveno varstvo in politike socialnega varstva;
2. pomembno je, da posamezni akterji, tj. delodajalci v javnem in zasebnem sektorju, socialni partnerji, civilna družba, šole ter tudi mladi sami in njihove družine, spodbujajo in priznavajo prostovoljne dejavnosti kot način pridobivanja osebnih, družbenih in poklicnih spretnosti in kompetenc;

3. spretnosti in kompetence, pridobljene s prostovoljnimi dejavnostmi na lokalni, regionalni, državni in evropski ravni, lahko povečajo zaposljivost mladih in prispevajo k razvoju pobudništva, ustvarjalnosti in podjetniškega duha, zato so pomemben vidik lizbonske strategije;
4. prostovoljne dejavnosti igrajo pomembno vlogo pri opolnomočenju mladih, kar vodi do dejavnejšega sodelovanja v družbi, medgeneracijskega sodelovanja, splošnega občutka solidarnosti v družbi ter večje socialne vključenosti in kohezije, zlasti pri mladih z manj priložnostmi. Poleg tega prostovoljne dejavnosti mladim lahko olajšajo prehod iz izobraževalnega sistema v zaposlitev;
5. vsi mladi bi morali imeti možnost izkoristiti prvovrstne priložnosti, ki se ponujajo s prostovoljstvom. Pobude morajo nagovoriti mlade, zlasti tiste z manj priložnostmi, in jim ponuditi možnost, da se družijo z drugimi in občutijo ponos ob uspehu. To je zlasti pomembno zato, ker mladi in mladinski delavci s prostovoljnimi dejavnostmi lahko najdejo potrditev v družbi in nenehno notranje rastejo;
6. v mnogih državah so organizacije civilne družbe ključni akterji pri prostovoljnih dejavnostih mladih;
7. prostovoljne dejavnosti utrjujejo vrednoti demokracije in solidarnosti ter lahko pripomorejo h krepitvi medkulturnega dialoga in dejavnega državljanstva, saj povečujejo mobilnost mladih. Že zdaj imajo pomembno vlogo v okviru evropskih politik, kot so zunanji odnosi in politika sodelovanja.

SE STRINJAJO Z NASLEDNJIM:

1. ustreznost in veljavnost skupnih ciljev za prostovoljne dejavnosti mladih, sprejetih leta 2004, sta potrjeni, z uresničevanjem teh ciljev pa je treba nadaljevati;
2. ob upoštevanju najnovejšega razvoja dogodkov se bodo prilagodile in okrepile leta 2004 dogovorjene vrste ukrepov za prostovoljne dejavnosti mladih, da se poveča njihova učinkovitost, kakor je opisano v prilogi k tej resoluciji;
3. izboljšanje ugleda prostovoljstva bi mlade spodbudilo k nadaljnjemu vključevanju v prostovoljne dejavnosti;
4. za dvig ugleda in večje družbeno priznanje prostovoljnih dejavnosti bi bilo treba povečati sredstva za ozaveščanje splošne javnosti in zlasti mladih, institucij na lokalni in evropski ravni ter drugih ustreznih interesnih skupin;
5. okrepitev medsektorskega usklajevanja med različnimi področji politik je ključnega pomena glede na transverzalni značaj prostovoljnih dejavnosti in glede na pozitiven učinek, ki bi ga imelo tovrstno okrepljeno usklajevanje na vključevanje mladih v prostovoljne dejavnosti.

⁽¹⁾ Dok. 12772/07 (COM(2007) 498 konč.).

⁽²⁾ Dok. 9182/04 (COM(2004) 337 konč.).

POZIVAJO DRŽAVE ČLANICE, NAJ:

1. določijo nacionalne strategije za prostovoljne dejavnosti mladih in mladinskih voditeljev/delavcev ali vključijo te dejavnosti v svoje nacionalne načrte mladinske politike in po potrebi pripravijo ustrezne programe v tesnem sodelovanju z ustreznimi interesnimi skupinami, npr. organizacijami civilne družbe, mladinskimi organizacijami in prostovoljnimi organizacijami;
2. do septembra 2008 opredelijo tiste vrste ukrepov za prostovoljne dejavnosti mladih, na katere se nameravajo osredotočiti, in določijo nacionalne strategije in/ali konkretne ukrepe za njihovo izvajanje;
3. v sodelovanju z ustreznimi akterji, med drugim mladimi, mladinskimi voditelji, mladinskimi delavci in njihovimi organizacijami ter prostovoljnimi organizacijami vzpostavijo mehanizme za pripravo in nadaljnje spremljanje ter tako poskrbijo za učinkovito uresničevanje skupnih ciljev;
4. mladinske in prostovoljne organizacije vključijo v proces določanja, oblikovanja in izvajanja politik o prostovoljstvu mladih;
5. promovirajo skupne cilje za prostovoljne dejavnosti mladih v regionalnih in lokalnih organih, mladinskih organizacijah in pri mladih ter tesno sodelujejo z regionalnimi in lokalnimi organi;
6. spodbujajo podjetja, da v okviru svojih programov družbene odgovornosti podpirajo prostovoljne dejavnosti mladih, tudi tako, da priznajo spretnosti in kompetence, pridobljene s prostovoljnimi dejavnostmi, in s tem omogočijo nemoten prehod mladih na trg dela;
7. spodbujajo participacijo mladih prostovoljcev na pomembnih mednarodnih dogodkih, pri čemer naj se zlasti upošteva Bela knjiga Komisije o športu in z njo povezan akcijski načrt;
8. se sporazumejo o vrednotah, načelih in etiki, ki naj vodijo prostovoljne dejavnosti, in preučijo, ali so potrebni dodatni instrumenti za spodbujanje prostovoljnih dejavnosti.

SO SEZNANJENI S TEM, DA NAMERAVA KOMISIJA:

začeti razpravo v zvezi z morebitnimi novimi ukrepi na ravni EU za spodbujanje in priznavanje prostovoljnih dejavnosti mladih.

POZIVAJO KOMISIJO, NAJ:

1. s tem v zvezi pripravi predloge o načinih, kako spodbujati in priznavati prostovoljne dejavnosti mladih;
2. v sodelovanju z drugimi zainteresiranimi stranmi spodbuja razvoj in priznavanje prostovoljnih dejavnosti mladih s seznanjanjem o instrumentih, kot so ta resolucija, Evropska prostovoljna služba, evropska listina kakovosti za mobilnost, Europass in načrtovani Evropski kvalifikacijski okvir, ter da te instrumente v največji možni meri izkoristi;
3. preuči možnost organizacije evropskega leta za spodbujanje prostovoljstva, da bi se povečal ugled prostovoljstva v družbi na splošno, zlasti pa med mladimi.

POZIVAJO DRŽAVE ČLANICE IN KOMISIJO, NAJ:

1. uveljavljajo odprto metodo usklajevanja za prostovoljne dejavnosti z izmenjavo dobre prakse ter z dejavnostmi vzajemnega učenja, s čimer se bo izboljšalo izvajanje skupnih ciljev, tudi z odpravo ovir in večjim priznavanjem spretnosti in kompetenc, pridobljenih s prostovoljstvom;
2. razširijo mandat delovne skupine, ustanovljene na evropski ravni, da bo ta zajemal prostovoljne dejavnosti mladih, da bi preučili, kako bi lahko v praksi ocenili napredek pri participaciji in osveščanju mladih;
3. na nacionalni in evropski ravni razpravljajo o izvajanju skupnih ciljev na področju prostovoljnih dejavnosti mladih v okviru ocene odprte metode usklajevanja za leto 2009 ter o evropskem sodelovanju na mladinskem področju na splošno.

PRILOGA

UKREPI ZA BOLJŠE IZVAJANJE SKUPNIH CILJEV NA PODROČJU PROSTOVOLJNIH DEJAVNOSTI MLADIH

Odvisno od okoliščin in prednostnih nalog posamezne države članice in brez poseganja v različne pristojnosti nacionalnih, regionalnih in lokalnih organov držav članic je med drugim mogoče sprejeti naslednje vrste ukrepov.

1. Razvoj prostovoljnih dejavnosti mladih

Spodbujati razvoj prostovoljnih dejavnosti mladih, da se poveča ozaveščenost o možnostih, ki so na voljo, razširi njihov obseg in izboljša njihova kakovost.

Na nacionalni, regionalni in lokalni ravni

Zaradi raznolikosti tradicij in praks na področju prostovoljnih dejavnosti v različnih državah članicah je treba določiti nacionalne strategije za prostovoljne dejavnosti mladih in mladinskih voditeljev/delavcev ali te dejavnosti vključiti v nacionalne načrte mladinske politike ter razviti ustrezne programe v tesnem sodelovanju z ustreznimi interesnimi skupinami, npr. organizacijami civilne družbe, mladinskimi organizacijami in prostovoljnimi organizacijami.

- (a) Z namenom nadaljevati delo v zvezi z opredelitvijo obstoječih oblik prostovoljnih dejavnosti (npr. prostovoljno delo, občasno prostovoljno udejstvovanje itd.) in prostovoljnih organizacij, da bi se ustvarila jasna in prepoznavna podoba prostovoljnih dejavnosti, ki so na voljo mladim.
- (b) Krepiti obstoječe prostovoljne dejavnosti mladih prek:
 - nadaljnega razvoja posameznih kategorij teh dejavnosti, zlasti pa nadaljnega povečanja možnosti, ki jih ponujajo,
 - nadaljnje podpore dejavnostim, ki so v posebnem interesu mladih,
 - nadaljnje podpore organizacijam civilne družbe, dejavnim na področju mladinskega prostovoljnega dela,
 - nadaljnje krepitve obstoječih prostovoljnih služb in po potrebi spodbujanja nastanka novih.
- (c) Spodbujati možnosti za usposabljanje mladih prostovoljcev in oseb, ki tovrstne dejavnosti usklajujejo in vodijo, da bi se izboljšala kakovost in organizacijski okvir prostovoljnih dejavnosti.
- (d) Povečati podporo prostovoljnim dejavnostim na lokalni ravni z vključevanjem lokalnih organizacij, tudi mladinskih voditeljev/delavcev in njihovih organizacij, pri čemer se upošteva njihova vloga pri spodbujanju dejavnega državljanstva, razvijanju podjetništva, družbeni in kulturni participaciji ter opolnomočenju mladih.
- (e) Razvijati prostovoljne dejavnosti v tretjih državah kot sredstvo za spodbujanje sodelovanja mladine po svetu, krepitev medkulturnega dialoga in pospeševanje vključevanja mladih z manj priložnostmi iz drugih kultur in religij.

Na evropski ravni

- (f) Spodbujati:
 - boljše usklajevanje nadnacionalnega sodelovanja že delujočih civilnih služb,
 - okrepljeno izmenjavo mladih prostovoljcev na različnih področjih,
 - okrepljeno izmenjavo informacij o nacionalnih prostovoljnih programih in njihovi evropski razsežnosti z razvijanjem dejavnosti vzajemnega učenja in načinov izmenjave najboljših praks, ob upoštevanju raznolikosti prostovoljnih dejavnosti v različnih državah članicah.
- (g) Nadalje razvijati in uveljavljati Evropsko prostovoljno službo (EVS) v okviru programa „Mladi v akciji“.
- (h) Preučiti izvedljivost razširitve EVS na širši spekter ukrepov, da bi se mladim omogočilo sodelovanje pri s solidarnostjo povezanih aktivnostih Evropske unije.

2. Omogočanje prostovoljnih dejavnosti mladih

Olajšati vključevanje mladih v prostovoljne dejavnosti z odpravo obstoječih ovir, pri čemer pa je treba upoštevati predpise držav članic na področju nadzora nad priseljevanjem, njihove pogoje za vstop in pridobitev vizuma.

Na vseh ravneh

- (a) Sprejeti ustrezne dodatne ukrepe, s katerimi naj bi se odpravile pravne in upravne ovire za mobilnost prostovoljcev, kakor je določeno v priporočilu Evropskega parlamenta in Sveta o mobilnosti ⁽¹⁾.
- (b) Krepiti medsektorsko sodelovanje med ustreznimi organi, da se poenostavi izdajanje vizumov in dovoljenj za prebivanje mladim prostovoljcem, če in ko je to potrebno.
- (c) Izboljšati izmenjavo informacij, izkušenj in dobre prakse med vsemi ustreznimi akterji na področju prostovoljnih dejavnosti mladih, da se odpravijo vse ovire in razvijejo enostavnejši postopki.
- (d) Preučiti, kateri pravni okviri in instrumenti bi se lahko izboljšali, da bi mladim omogočili lažje udeleževanje v prostovoljnih dejavnostih, organizacijam pa razvoj kakovostnih dejavnosti, pri čemer je treba posebno pozornost nameniti mladim z manj priložnostmi in uravnoteženi zastopanosti spolov.

3. Spodbujanje prostovoljnih dejavnosti mladih

Spodbujati prostovoljne dejavnosti z namenom krepitve solidarnosti mladih in njihove vloge kot odgovornih državljanov, hkrati pa se boriti proti vsem oblikam diskriminacije in stereotipov ter krepiti enakost, socialno vključenost in medgeneracijsko sodelovanje.

Na nacionalni, regionalni in lokalni ravni

- (a) Razširjati informacije o prostovoljstvu na vseh ustreznih ravneh z namenom ozaveščanja mladih o prostovoljstvu, seznanjanja s konkretnimi možnostmi, ki se jim ponujajo na tem področju, svetovanja, podpore in spodbujanja pozitivne podobe prostovoljstva.
- (b) Prizadevati si za tesnejše sodelovanje med vsemi ustreznimi akterji (mladimi, tistimi, ki so dejavni na področju mladinskega dela in v mladinskih organizacijah, državnimi organi, zasebnim gospodarskim sektorjem, šolami itd.) pri spodbujanju prostovoljnih dejavnosti, in sicer z izmenjavo informacij, izkušenj in dobre prakse.
- (c) Skupaj z mladinskimi in prostovoljnimi organizacijami in drugimi pomembnimi akterji natančneje analizirati dejavnike, ki povzročajo izključitev nekaterih skupin mladih iz prostovoljnih dejavnosti, in razviti specifične, ciljno usmerjene in posebej prilagojene pristope, usmerjene v spodbujanje mladih k sodelovanju v prostovoljnih dejavnosti, zlasti mladih z manj priložnostmi.
- (d) Spodbujati mladinske organizacije in druge prostovoljne organizacije, da organizirajo prostovoljne dejavnosti, o njih informacije in k njim spodbujajo tudi druge mladinske organizacije.
- (e) Spodbujati podjetja, da v svojih programih družbene odgovornosti podpirajo prostovoljne dejavnosti mladih.

Na evropski ravni

- (f) Sprožiti ustrezne informacijske kampanje z namenom spodbujanja prostovoljnih dejavnosti mladih in vrednot prostovoljstva.

Na vseh ravneh

- (g) Okrepiti participacijo mladih prostovoljcev v okviru pomembnih mednarodnih dogodkov, zlasti z upoštevanjem Bele knjige Komisije o športu in z njo povezanega akcijskega načrta.

4. Priznavanje prostovoljnih dejavnosti mladih

Priznavati prostovoljne dejavnosti mladih, da se tako prizna pomen posameznikovih osebnih spretnosti in njegovega delovanja v družbi ter vloge, ki jo imajo prostovoljne dejavnosti pri lažšanju prehoda iz izobraževalnega procesa na trg dela in v odraslo življenje.

⁽¹⁾ UL L 215, 9.8.2001, str. 30.

Na nacionalni, regionalni in lokalni ravni

- (a) Priznavati prostovoljno delovanje mladih ter pridobljene individualne spretnosti, znanja in kompetence s podpiranjem ukrepov za večje priznavanje prostovoljnih dejavnosti na vseh ravneh in s strani različnih akterjev, kot so delodajalci v javnem in zasebnem sektorju, socialni partnerji, civilna družba in tudi mladi sami, vse to v ustrezni obliki, pri čemer je treba upoštevati potrebe mladih, tudi tistih z manj priložnostmi.
- (b) Priznati dodano vrednost, ki jo prostovoljstvo prinaša družbi, s pripravo ukrepov, kot so kampanje ozaveščanja, ki prispevajo k večjemu družbenemu priznanju prostovoljnih dejavnosti.
- (c) Za večje priznanje in po potrebi razvoj potrjevanja kompetenc, pridobljenih s prostovoljnim udejstvovanjem, vključiti ustrezne predstavnike prostovoljnih in drugih mladinskih organizacij, socialnih partnerjev, izobraževalnih ustanov in nacionalnih organov pri spodbujanju tovrstnega potrjevanja.
- (d) Spodbujati podjetja, da v okviru svojih programov družbene odgovornosti podjetij podpirajo prostovoljne dejavnosti, tudi tako, da priznajo spretnosti in kompetence, pridobljene s prostovoljstvom in tako omogočijo nemoten prehod mladih na trg dela.

Na evropski ravni

- (e) Razviti skladen pristop k boljšemu priznavanju spretnosti, znanj in kompetenc, pridobljenih s prostovoljstvom, v delovnem okolju in v družbi znanja v okviru obstoječih procesov in z instrumenti, ki so na voljo na drugih področjih politik, kot so odprta metoda usklajevanja na področju izobraževanja, strategije vseživljenjskega učenja, socialni dialog, in družbena odgovornost podjetij, predvsem pa z opiranjem na načrtovani instrument „Europass-Youth“.
-

MNENJA

KOMISIJA

MNENJE KOMISIJE

z dne 19. septembra 2008

o načrtu za odlaganje radioaktivnih odpadkov iz reaktorja EPR v Flamanvillu (enota 3) v Franciji v skladu s členom 37 Pogodbe Euratom

(Besedilo v francoskem jeziku je edino verodostojno)

(2008/C 241/02)

Evropska komisija je v skladu s členom 37 Pogodbe Euratom 11. februarja 2008 od francoske vlade prejela splošne podatke v zvezi z načrtom za odlaganje radioaktivnih odpadkov iz reaktorja EPR v Flamanvillu (enota 3).

Na podlagi teh podatkov in dodatnih informacij, ki so jih je na posvetovanju s skupino izvedencev 28. in 29. maja 2008 zagotovili predstavniki francoske vlade, je Komisija oblikovala naslednje mnenje:

1. Razdalja med elektrarno in najbližjo točko sosednje države, in sicer Kanalskimi otoki, ki so samostojna ozemlja pod suverenostjo Združenega kraljestva, je 30 km. Razdalja do najbližje države članice je 120 km za Združeno kraljestvo in 360 km za Belgijo.
2. V normalnih obratovalnih razmerah ni verjetno, da bi odvajanje tekočih in plinastih izpustov povzročilo izpostavljenost prebivalstva v drugi državi članici ali sosednji državi, ki bi bila pomembna z zdravstvenega vidika.
3. Trdni radioaktivni odpadki bodo začasno deponirani na kraju samem, dokler ne bodo premeščeni na odlagališče, ki ga odobri francoska vlada. Izrabljeni gorilni elementi bodo začasno deponirani na kraju samem, dokler ne bodo premeščeni v predelovalni obrat v La Hague.
4. V primeru nenačrtovanih izpustov radioaktivnih snovi zaradi nesreče, ki bi bila take vrste in razsežnosti, kakor je navedeno v splošnih podatkih, doze sevanja, ki bi prešle v drugo državo članico ali sosednjo državo, ne bi vplivale na zdravje prebivalstva.

Komisija zato sklepa, da tako v običajnih obratovalnih razmerah kot tudi v primeru nesreče vrste in razsežnosti, navedene v splošnih podatkih, izvajanje načrta za odlaganje radioaktivnih odpadkov iz reaktorja EPR v jedrski elektrarni Flamanville v Franciji verjetno ne bo povzročilo radioaktivne kontaminacije voda, tal ali ozračja druge države članice ali sosednje države.

MNENJE KOMISIJE**z dne 19. septembra 2008****o spremenjenem načrtu za odlaganje radioaktivnih odpadkov iz jedrske elektrarne Flamanville (enot 1 in 2) v Franciji v skladu s členom 37 Pogodbe Euratom****(Besedilo v francoskem jeziku je edino verodostojno)**

(2008/C 241/03)

Evropska komisija je 11. februarja 2008 v skladu s členom 37 Pogodbe Euratom od francoske vlade prejela splošne podatke v zvezi s spremenjenim načrtom za odlaganje radioaktivnih odpadkov iz jedrske elektrarne Flamanville (enot 1 in 2).

Na podlagi teh podatkov in dodatnih informacij, ki jih je Komisija zahtevala in so jih francoski organi predložili 9. aprila 2008, ter po posvetovanju s skupino izvedencev je Komisija oblikovala naslednje mnenje:

1. Razdalja med elektrarno in najbližjo točko sosednje države, in sicer Kanalskimi otoki, ki so samostojna ozemlja pod suverenostjo Združenega kraljestva, znaša med 30 km in 45 km. Za države članice to pomeni 120 km do angleške obale in 360 km do belgijske meje.
2. Načrtovane spremembe bodo zajemale splošno zmanjšanje mejnih vrednosti za plinaste in tekoče izpuste, razen izpustov plinastega in tekočega tritija, za katerega je načrtovano povečanje mejnih vrednosti.
3. V običajnih obratovalnih razmerah načrtovane spremembe ne bodo povzročile izpostavljenosti, ki bi lahko vplivala na zdravje prebivalstva v drugih državah članicah.
4. V primeru nenačrtovanih izpustov tekočih radioaktivnih snovi zaradi nesreče vrste in razsežnosti, navedenih v splošnih podatkih, načrtovane spremembe v sistemu upravljanja porabe goriva ne bodo vplivale na odmerke v drugih državah članicah, ki bi lahko vplivali na zdravje prebivalstva.

Komisije zato sklepa, da tako v običajnih obratovalnih razmerah kot tudi v primeru nesreče razsežnosti, navedene v splošnih podatkih, izvajanje spremenjenega načrta za odlaganje radioaktivnih odpadkov iz jedrske elektrarne Flamanville (enot 1 in 2) v Franciji verjetno ne bo povzročilo radioaktivne kontaminacije voda, tal ali ozračja druge države članice.

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

KOMISIJA

Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES

Primeri, v katerih Komisija ne vložī ugovora

(2008/C 241/04)

Datum sprejetja odločitve	14.7.2008
Št. pomoči	N 659/07
Država članica	Združeno kraljestvo
Regija	Scotland
Naziv (in/ali ime upravičenca)	QMS Meat Quality Advertising Scheme
Pravna podlaga	Natural Environment and Rural Communities Act 2006 Quality Meat Scotland Order 2007
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Oglaševanje kakovostnega mesa
Oblika pomoči	Opravljanje storitev pod ugodnejšimi pogoji
Proračun	Letni znesek: 4 milijoni GBP (približno 5 milijonov EUR) Skupna proračunska sredstva: 24 milijonov GBP (približno 30 milijonov EUR)
Intenzivnost	Do 100 %
Trajanje	Od datuma odobritve Komisije do 31. marca 2014
Gospodarski sektorji	Kmetijstvo
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Scottish Executive Environment and Rural Affairs Division Pentland House Area 1e Robb's Loan Edinburgh EH14 1TY United Kingdom
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	14.7.2008
Št. pomoči	N 255/08
Država članica	Romunija
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Hotărâre privind aprobarea nivelului și a condițiilor de aplicare a accizei reduce la motorina utilizată în agricultură în anul 2008
Pravna podlaga	Sklep vlade
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Znižanje trošarin
Oblika pomoči	Davčni ukrep
Proračun	50 270 270 EUR
Intenzivnost	63 %
Trajanje	Do konca leta 2008
Gospodarski sektorji	Kmetijstvo
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	—
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Sprememba, ki jo je Francija uvedla glede obveznosti javne službe za redne zračne prevoze med letališči Ajaccio, Bastia, Calvi in Figari na eni strani ter Marseille, Nica in Pariz (Orly) na drugi strani

(Besedilo velja za EGP)

(2008/C 241/05)

1. Obveznosti javne službe so bile v skladu s členom 4(1)(a) Uredbe Sveta (EGS) št. 2408/92 z dne 23. julija 1992 o dostopu letalskih prevoznikov Skupnosti do letalskih prog znotraj Skupnosti uvedene za redne zračne prevoze:

- med letališči Ajaccio, Bastia, Calvi in Figari na eni strani ter Marseille in Nica na drugi strani, objavljene v *Uradnem listu Evropske unije* C 149 z dne 21. junija 2005, str. 7,
- med letališči Ajaccio, Bastia, Calvi in Figari na eni strani ter Pariz (Orly) na drugi strani, objavljene v *Uradnem listu Evropske unije* C 149 z dne 21. junija 2005, str. 12.

Njihove določbe o cenah so bile spremenjene z objavo v *Uradnem listu Evropske unije* C 314 z dne 22. decembra 2007 in *Uradnem listu Evropske unije* C 164 z dne 27. junija 2008.

V navedenih obveznostih javne službe je določeno, da se lahko v primeru neobičajnega in nepredvidljivega povečanja stroškov, ki ni odvisno od prevoznikov in ki vpliva na opravljanje zračnih prevozov, najvišje cene iz točke 2.2 navedenih obveznosti povečajo sorazmerno z ugotovljenim povečanjem stroškov.

2. Ob upoštevanju navedene klavzule se obveznosti javne službe z dne 21. junija 2005, kakor so bile spremenjene 22. decembra 2007 in 27. junija 2008, od 15. avgusta 2008 spremenijo, kot sledi:

Za prevoze med Marseillem in Nico ter Korziko se najvišje cene iz točke 2.2 navedenih spremenjenih obveznosti javne službe povečajo za:

- 3 EUR pri enosmerni vozovnici po normalni ceni,
- 2 EUR pri povratni vozovnici po ceni, ki pod določenimi pogoji velja za osebe s prebivališčem na Korziki,
- 2 EUR za let po ceni, ki velja za kategorije potnikov, navedene v zgoraj omenjenih obveznostih javne službe (mladi, starejši občani, študenti, družine in invalidi).

Za prevoze med Parizom (Orly) in Korziko se najvišje cene iz točke 2.2 navedenih spremenjenih obveznosti javne službe povečajo za:

- 5 EUR za let po normalni ceni,
 - 5 EUR pri povratni vozovnici po ceni, ki pod določenimi pogoji velja za osebe s prebivališčem na Korziki,
 - 3 EUR za let po ceni, ki velja za kategorije potnikov, navedene v zgoraj omenjenih obveznostih javne službe (mladi, starejši občani, študenti, družine in invalidi).
-

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

19. septembra 2008

(2008/C 241/06)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj
USD ameriški dolar	1,4236	TRY turška lira	1,7880
JPY japonski jen	153,03	AUD avstralski dolar	1,7505
DKK danska krona	7,4599	CAD kanadski dolar	1,5154
GBP funt šterling	0,78730	HKD hongkonški dolar	11,0818
SEK švedska krona	9,5383	NZD novozelandski dolar	2,1003
CHF švicarski frank	1,5975	SGD singapurski dolar	2,0433
ISK islandska krona	131,47	KRW južnokorejski won	1 605,82
NOK norveška krona	8,2580	ZAR južnoafriški rand	11,4902
BGN lev	1,9558	CNY kitajski juan	9,7303
CZK češka krona	24,242	HRK hrvaška kuna	7,1152
EEK estonska krona	15,6466	IDR indonezijska rupija	13 346,25
HUF madžarski forint	239,96	MYR malezijski ringit	4,9278
LTL litovski litas	3,4528	PHP filipinski peso	65,980
LVL latvijski lats	0,7084	RUB ruski rubelj	36,3283
PLN poljski zlot	3,3042	THB tajski bat	48,630
RON romunski leu	3,6420	BRL brazilski real	2,6280
SKK slovaška krona	30,275	MXN mehiški peso	15,2010

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

Smernice o državni regionalni pomoči za 2007–2013

Karta regionalnih državnih pomoči: Francija (UL C 54, 4.3.2006, str. 13)

(Besedilo velja za EGP)

(2008/C 241/07)

N 186/08 – FRANCIJA

Sprememba karte regionalnih državnih pomoči 1.1.2007–31.12.2013

(odobrila Komisija dne 4.6.2008)

NUTS-II-III	Nazivi NUTS-II/NUTS-III Imena upravičenih občin (P: upravičeni kantoni)	Zgornja meja za regionalno pomoč za naložbe (!) (velja za velika podjetja)
[...]		
		1.1.2007-31.12.2013
3. Regije, upravičene do pomoči po členu 87(3)(c) Pogodbe ES za celotno obdobje 2007–2013 z največjo intenzivnostjo pomoči 15 %		
[...]		
FR22	Picardie	
[...]		
FR223	Somme	
80001 Abbeville; 80002 Ablaincourt-Pressoir; 80004 Acheux-en-Vimeu; 80008 Aigneville; 80009 Ailly-le-Haut-Clocher; 80018 Allennes; 80020 Allonville ; 80021 Amiens (P: Amiens Nord-est, Amiens Nord); 80036 Aubigny; 80039 Ault; 80063 Beauchamps; 80073 Bécordel-Bécourt; 80078 Bellancourt; 80080 Belloy-en-Santerre; 80088 Bernes; 80096 Béthencourt-sur-Mer; 80101 Beuvraignes; 80107 Blangy-Tronville; 80124 Bourseville; 80127 Bouvaincourt-sur-Bresle; 80131 Boves; 80141 Brie; 80147 Buigny-l'Abbé; 80149 Buigny-Saint-Maclou; 80163 Cambron; 80164 Camon; 80176 Carrépuis; 80177 Cartigny; 80186 Chaulnes; 80190 Chépy; 80199 Cléry-sur-Somme; 80204 Combles; 80240 Doingt; 80263 L'Echelle-Saint-Aurin; 80288 Estrées-Deniécourt; 80294 Eterpigny; 80296 L'Etoile; 80302 Faverolles; 80308 Feuquières-en-Vimeu; 80318 Flixecourt; 80360 Fressenneville; 80364 Friaucourt; 80366 Fricourt; 80368 Friville-Escarbotin; 80373 Gamaches; 80379 Glisy; 80393 Gruny; 80412 Hamelet; 80413 Hancourt; 80418 Hardecourt-aux-Bois; 80433 Herly; 80434 Hervilly; 80435 Hesbécourt; 80453 Laboissière-en-Santerre; 80474 Licourt; 80478 Lignières; 80505 Mametz; 80509 Marchépot; 80517 Marquilliers; 80521 Maurepas; 80523 Méaulte; 80527 Méneslies; 80530 Méricourt-l'Abbé; 80533 Mers-les-Bains; 80536 Mesnil-Bruntel; 80542 Mesnil-Saint-Nicaise; 80546 Miannay; 80557 Estrées-Mons; 80560 Montauban-de-Picardie; 80561 Montdidier; 80574 Mouflers; 80585 Nesle; 80597 Nibas; 80613 Oust-Marest; 80620 Péronne; 80635 Pont-Remy; 80638 Potte; 80669 Rethonvillers; 80674 Rivery; 80677 Roisel; 80685 Roye; 80693 Poulainville ; 80694 Saily-le-Sec; 80714 Saint-Quentin-la-Motte-Croix-au-Bailly; 80769 Treux; 80770 Tully; 80774 Vaire-sous-Corbis; 80779 Vauchelles-les-Quenoy; 80784 Vaux-sur-Somme; 80795 Ville-le-Marlet; 80799 Villers-Bretonneux; 80801 Villers-Carbonnel; 80803 Villers-lès-Roye; 80804 Villers-sous-Ailly; 80807 Ville-sur-Ancre; 80827 Woincourt.		
[...]		
FR24	Centre	
[...]		
FR242	Eure-et-Loir	
28001 Abondant; 28007 Anet; 28012 Arrou ; 28017 Autheuil ; 28018 Authon-du-Perche ; 28027 Bazoche-Gouet (La) ; 28051 Bonneval ; 28053 Le Boullay-les-Deux-Eglises; 28061 Brou ; 28062 Broué; 28075 Chapelle-du-Noyer (La) ; 28080 Charbonnières ; 28088 Châteaudun ; 28089 Châteauneuf-en-Thymerais; 28093 Chatillon-en-Dunois ; 28098 Cherisy; 28103 Cloyes-sur-le-Loir ; 28111 Coudray-au-Perche ; 28132 Donnemain-St-Mames ; 28134 Dreux; 28144 Etilleux (Les) ; 28153 Flacey ; 28171 Garnay; 28178 Germainville; 28198 Jallans ; 28205 Lanneraie ; 28219 Luigny ; 28233 Marboué ; 28236 Margon ; 28239 Marville-Moutiers-Brûlé; 28273 Moulhard ; 28280 Nogent-le-Rotrou ; 28293 Oulins; 28312 Puisieux; 28332 Sainte-Gemme-Moronval; 28334 Saint-Denis-les-Ponts ; 28342 Saint-Jean-Pierre-Fixte ; 28348 Saint-Lubin-des-Joncherets; 28359 Saint-Rémy-sur-Avre; 28360 Saint-Sauveur-Marville; 28371 Saussay; 28374 Serazereux; 28377 Sorel-Moussel; 28378 Souancé-au-Perche ; 28393 Tremblay-les-Villages; 28404 Vernouillet; 28405 Vert-en-Drouais; 28424 Yèvres .		
[...]		

NUTS-II-III	Nazivi NUTS-II/NUTS-III Imena upravičenih občin (P: upravičeni kantoni)	Zgornja meja za regionalno pomoč za naložbe ⁽¹⁾ (velja za velika podjetja)
FR71	Rhône-Alpes	

[...]

FR715	Loire	
--------------	--------------	--

42005 Andrézieux-Bouthéon; 42011 Balbigny; 42022 Bonson; 42032 Cellieu; 42044 Le Chambon-Feugerolles; 42092 L'Étrat; 42097 La Fouillouse; 42127 Mably; 42156 Neulise; 42166 Parigny; 42170 Perreux; 42183 La Ricamarie; 42184 Riorges; 42186 Rive-de-Gier; 42187 Roanne (P: Roanne Nord); 42189 Roche-la-Molière; 42207 Saint-Chamond; 42212 Saint-Cyr-de-Favières; 42218 Saint-Etienne (P: Saint-Etienne Sud Ouest **I**); 42223 Saint-Genest-Lerpt; 42225 Genilac; 42237 Saint-Jean-Bonnefonds; 42254 Saint-Marcel-de-Félines; 42256 Saint-Marcellin-en-Forez; 42294 Saint-Vincent-de-Boisset; 42304 Sury-le-Comtal; 42305 La Talaudière; 42311 La Tour-en-Jarez; 42325 Ventranges.

[...]

⁽¹⁾ Za naložbene projekte z upravičenimi odhodki, ki ne presegajo 50 milijonov EUR, se ta zgornja meja poveča za 10 odstotnih točk za srednje velika podjetja in 20 odstotnih točk za mala podjetja, kakor je določeno v Priporočilu Komisije z dne 6. maja 2003 o opredelitvi mikro, malih in srednje velikih podjetij (UL L 124, 20.5.2003, str. 36). Za velike naložbene projekte z upravičenimi odhodki, ki presegajo 50 milijonov EUR, se ta zgornja meja prilagodi v skladu z odstavkom 67 Smernic o državni regionalni pomoči za 2007–2013.

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

Povzetek podatkov, ki so ga predložile države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 1857/2006 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES o državni pomoči malim in srednje velikim podjetjem, ki se ukvarjajo s proizvodnjo, predelavo in trženjem kmetijskih proizvodov in spremembi Uredbe (ES) št. 70/2001

(2008/C 241/08)

Številka **XA**: XA 5/08

Država članica: Republika Slovenija

Regija: Območje Občine Vodice

Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč: Pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v Občini Vodice za programsko obdobje 2007–2013

Pravna podlaga: Pravilnik o dodeljevanju pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva ter podeželja v Občini Vodice za programsko obdobje 2007–2013

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju:

2007: 40 000 EUR

2008: 40 000 EUR

2009: 40 000 EUR

2010: 40 000 EUR

2011: 40 000 EUR

2012: 40 000 EUR

2013: 40 000 EUR

Največja intenzivnost pomoči:1. *Naložbe v kmetijska gospodarstva za primarno proizvodnjo:*

- do 50 % upravičenih stroškov na območjih z omejenimi možnostmi,
- do 40 % upravičenih stroškov za ostala območja,
- do 60 % upravičenih stroškov na območjih z omejenimi dejavniki in do 50 % upravičenih stroškov za ostala območja če naložbo izvajajo mladi kmetje v petih letih od vzpostavitve kmetijskega gospodarstva.

Podpore se dodelijo za naložbe na področju obnove gospodarskih objektov in nakupu opreme, namenjene primarni kmetijski pridelavi, naložbam v trajne nasade, agromelioracije in ureditev pašnikov.

2. *Varstvo tradicionalnih krajin in stavb:*

- za naložbe v neproizvodne objekte do 100 % dejanskih stroškov,
- za naložbe v proizvodna sredstva na kmetijah do 60 % dejanskih stroškov oz. 75 % na OMD, če naložba ne povzroči povečanja proizvodne zmogljivosti kmetije,
- dodatna pomoč se lahko odobri v višini do 100 % za pokritje dodatnih stroškov, ki nastanejo zaradi porabe tradicionalnih vrst materiala, ki je potreben za ohranitev značilnosti kulturne dediščine na stavbah.

3. *Premestitev kmetijskih poslopij v javnem interesu:*

- do 100 % dejanskih stroškov, če premestitev poslopja zajema le razstavljanje, odstranitev in ponovno postavitve obstoječih stavb,
- če je posledica premestitve poslopja, da kmet dobi modernejše poslopje, mora sam prispevati vsaj 50 % na OMD, na ostalih območjih pa vsaj 60 % povečanja vrednosti poslopja po premestitvi. Če je upravičenec mladi kmet, je njegov prispevek vsaj 55 % ali 45 % na OMD,
- če je posledica premestitve poslopja povečanje proizvodne zmogljivosti, mora kmet sam prispevati vsaj 60 %, na OMD pa vsaj 50 % stroškov v zvezi s povečanjem zmogljivosti. Če je upravičenec mladi kmet, je njegov prispevek vsaj 55 % ali 45 % na OMD.

4. *Pomoč za plačilo zavarovalnih premij:*

- višina sofinanciranja občine je razlika med višino sofinanciranja zavarovalne premije iz nacionalnega proračuna do 50 % opravičljivih stroškov zavarovalne premije za zavarovanje posevkov in plodov ter zavarovanja živali za primer bolezni.

5. *Pomoč za zaokrožitev zemljišč:*

- do 100 % dejansko nastalih stroškov pravnih in upravnih postopkov.

6. Pomoč za spodbujanje proizvodnje kakovostnih kmetijskih proizvodov:

- do 100 % dejansko nastalih stroškov v obliki subvencioniranih storitev in ne sme vključevati neposrednih plačil v denarju proizvajalcem.

7. Zagotavljanje tehnične podpore:

- pomoč lahko krije do 100 % stroškov na področju izobraževanja, usposabljanja, svetovalnih storitev, ki jih opravijo tretje strani, organizacije forumov, tekmovanj, razstav, sejmov, publikacij, spletišč. Pomoč se dodeli v obliki subvencioniranih storitev in ne sme vključevati neposrednih plačil v denarju proizvajalcem

Datum začetka izvajanja: December 2007 (Pomoč ne bo dodeljena pred objavo povzetka na spletni strani EK)

Trajanje sheme ali individualne pomoči: Do 31. decembra 2013

Cilj pomoči: Podpora SME

Navedba členov Uredbe (ES) št. 1857/2006 in upravičeni stroški: II. poglavje predloga Pravilnika o dodeljevanju pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva podeželja v občini Vodice za programsko obdobje 2007–2013, vključuje ukrepe, ki predstavljajo državno pomoč, skladno z naslednjimi členi Uredbe Komisije (ES) št. 1857/2006 z dne 15. decembra 2006 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri državni pomoči za majhna in srednje velika podjetja, ki se ukvarjajo s proizvodnjo kmetijskih proizvodov, in o spremembi Uredbe (ES) št. 70/2001 (UL L 358, 16.12.2006, str. 3):

- 4. člen: Naložbe v kmetijska gospodarstva,
- 5. člen: Varstvo tradicionalne krajine in stavb,
- 6. člen: Premestitev kmetijskih poslopij v javnem interesu,
- 12. člen: Pomoč za plačilo zavarovalnih premij,
- 13. člen: Pomoč za zaokrožitev zemljišč,
- 14. člen: Pomoč za spodbujanje proizvodnje kakovostnih kmetijskih proizvodov,
- 15. člen Zagotavljanje tehnične pomoči v kmetijskem sektorju

Zadevni gospodarski sektor(-ji): Kmetijstvo

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Občina Vodice
Kopitarjev trg 1
SLO-1217 Vodice

Spletni naslov:

<http://www.lex-localis.info/KatalogInformacij/VsebinaDokumenta.aspx?SectionID=58921e3f-8299-4cdf-bd79-62de7dbbd615>

Drugi podatki:

Pri ukrepu za plačilo zavarovalnih premij za zavarovanje posevkov in plodov vključuje naslednje neugodne vremenske razmere, ki jih lahko izenačimo z naravnimi nesrečami: spomladanska pozeba, toča, udar strele, požar zaradi udara strele, vihar in poplave.

V pravilniku občine so izpolnjene zahteve Uredbe (ES) št. 1857/2006, ki se nanašajo na ukrepe, ki jih bo izvajala občina in določila splošnih določb (postopek pred dodelitvijo pomoči, kumulacija, transparentnost in spremljanje pomoči)

Brane Podboršek
Župan občine Vodice

Številka XA: XA 38/08

Država članica: Italija

Regija: Provincia autonoma di Trento

Naziv sheme pomoči: Intervento per lo smaltimento di materiale a rischio

Pravna podlaga:

L.P. 4 del 28 marzo 2003 «Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati» articolo 43 bis.

Deliberazione della giunta provinciale di Trento n. 3131 del 28 dicembre 2007, modificata con deliberazione n. 515 del 29 febbraio 2008, criteri attuativi dell'articolo 43 bis della L.P.4/2003

Načrtovani letni izdatki po shemi: Predvideni letni izdatek znaša 1 000 000 EUR

Največja intenzivnost pomoči: Pomoč znaša 100 % izdatkov za zbiranje in 75 % izdatkov za uničenje in odstranitev mrtvih živali v mejah naslednjih zneskov:

Vrsta izdatka	Najvišji znesek
I. Nujen umik in zakol živali	270,00 EUR/glavo
II. Zbiranje mrtvih živali in uničenje z upepelitvijo (velike živali)	190,00 EUR/glavo
III. Zbiranje mrtvih živali in uničenje z upepelitvijo (majhne živali)	65,00 EUR/glavo
IV. Zbiranje mrtvih živali in uničenje z upepelitvijo (perutnina in zajci)	270,00 EUR (na tono)

Datum začetka izvajanja: Shema se začne izvajati na dan objave identifikacijske številke zahtevka za izvzetje na spletni strani Generalnega direktorata za kmetijstvo in razvoj podeželja

Trajanje sheme pomoči: Pomoč se lahko dodeli najpozneje 31. decembra 2013

Cilj pomoči:

Živinorejcem povrniti stroške uničenja mrtvih živali (govedo, ovce in koze, prašiči, perutnina in zajci) in njihove odstranitve zaradi sanitarnih razlogov (zakol iz sanitarnih razlogov, ki ga zahtevajo zdravstveni organi, pri čemer meso ni namenjeno za prehrano ljudi).

Pravna podlaga za uporabo sheme pomoči je člen 16(1)(d) Uredbe (ES) št. 1857/2006 (uredbe o skupinskih izjemah).

Upravičeni so stroški odstranitve (zbiranje in prevoz) in uničenja (shranjevanje, preoblikovanje in dokončno uničenje) mrtvih živali. Upravičeni so tudi naslednji stroški:

- stroški za prevoz v primeru nujnih storitev, ki se izračunajo na podlagi srednjih vrednosti na kilometer, zmanjšane za 15 %, z upoštevanjem morebitnih prihrankov, ki nastanejo v okviru zagotovitve nujnih storitev s prodajnimi dejavnostmi pokrajinskega združenja živinorejcev, predvsem v primeru, da se istočasno zagotovi (tudi v omejenem obsegu in občasno) odstranitev drugih živali, ki vključuje prevoz živih živali (razpredelnica III). Te vrednosti (vključno s stroški za prevozna sredstva in osebe) določa Združenje obrtnikov in se jih pomnoži s številom prevoženih kilometrov. Določijo se v okviru Odločbe pokrajinskega Sveta št. 1433 z dne 8. oktobra 2001,
- stroški, ki so jih zaračunala specializirana podjetja za zbiranje, prevoz in uničenje mrtvih živali,
- stroški, nastali z organizacijo storitve, ki ne presegajo 10 % stroškov, navedenih v zgornjih dveh alineah.

Če najvišji dovoljeni izdatek ni presežen in z upoštevanjem omejitve v višini 20 % posameznega zneska, navedenega v zgornji razpredelnici, so lahko naknadno upravičene spremembe porabe

Zadevni sektorji: Živinoreja (govedo, ovce in koze, prašiči, perutnina in zajci)

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Provincia autonoma di Trento
Dipartimento agricoltura e alimentazione
Servizio vigilanza e promozione delle attività agricole
Via G.B. Trener, 3
I-38100 Trento

Spletna stran:

<http://www.delibere.provincia.tn.it/scripts/gethtmlDeli.asp?Item=0&Type=FullView>

<http://www.delibere.provincia.tn.it/scripts/viewAllegatoDeli.asp?Item=0>

Dodatne informacije: Ta shema pomoči je že bila objavljena (N 200/05) z veljavnostjo do 31. decembra 2009

Številka XA: XA 45/08

Država članica: Italija

Regija: Provincia autonoma di Trento

Naziv sheme pomoči: Interventi per la difesa passiva

Pravna podlaga:

L.P. 4 del 28 marzo 2003 «Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati» articolo 54.

Deliberazione della giunta provinciale di Trento n. 3127 del 28 dicembre 2007, modificata con deliberazione n. 516 del 29 febbraio 2008, criteri attuativi dell'articolo 54 della L.P.4/2003

Načrtovani letni izdatki po shemi: Predvideni letni izdatek znaša 5 940 000 EUR

Največja intenzivnost pomoči:

Do 50 % stroškov premij zavarovalnih pogodb, poleg državne pomoči, za ukrepe, predvidene v določbah ministrstva, in do 80 %, vključno z državno pomočjo, le v primeru zavarovalnih pogodb, ki predvidevajo povračilo izgub, ki presegajo 30 % proizvodnje.

Če zavarovanje krije tudi druge izgube, nastale zaradi neugodnih vremenskih razmer, ki niso naravne nesreče, in/ali boleznih rastlin ali živali, se odstotek zniža na 50 % skupnega zneska državne in pokrajinske pomoči.

Do 80 % zneska premije zavarovalne pogodbe, le za ukrepe na ravni pokrajine, samo v primeru zavarovalnih pogodb, ki predvidevajo povračilo izgub, ki presegajo 30 % proizvodnje. Če zavarovanje krije tudi druge izgube, nastale zaradi neugodnih vremenskih razmer, ki niso naravne nesreče, in/ali boleznih rastlin ali živali, se odstotek zniža na 50 %

Datum začetka izvajanja: Shema se začne izvajati na dan objave identifikacijske številke zahtevka za izvzetje na spletni strani Generalnega direktorata za kmetijstvo in razvoj podeželja

Trajanje sheme pomoči: Pomoč se lahko dodeli najpozneje 31. decembra 2013

Cilj pomoči:

Spodbujanje sklepanja zavarovanj za kmetijske proizvode in rejo živali z namenom zmanjšanja stroškov zavarovanja za morebitne izgube, nastale zaradi neugodnih vremenskih razmer.

Pravna podlaga za uporabo sheme pomoči je člen 12 Uredbe (ES) št. 1857/2006 (uredbe o skupinskih izjemah).

Upravičeni so izdatki, ki nastanejo zaradi plačila premij za zavarovalne police

Zadevni sektorji: Kmetijstvo in živinoreja

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Provincia autonoma di Trento
Dipartimento agricoltura e alimentazione
Servizio vigilanza e promozione delle attività agricole
Via G.B. Trener, 3
I-38100 Trento

Spletna stran:

<http://www.delibere.provincia.tn.it/scripts/gethtmlDeli.asp?Item=2&Type=FullView>

<http://www.delibere.provincia.tn.it/scripts/viewAllegatoDeli.asp?Item=2>

Številka XA: XA 47/08

Država članica: Republika Slovenija

Regija: Območje Občine Ruše

Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč: Državne pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v Ruše 2007–2013

Pravna podlaga: Pravilnik o dodeljevanju državnih pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v občini Ruše (II.A Poglavlje)

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju:

2007: 6 200 EUR

2008: 6 000 EUR

2009: 5 650 EUR

2010: 5 650 EUR

2011: 5 650 EUR

2012: 5 650 EUR

2013: 5 650 EUR

Največja intenzivnost pomoči:

1. *Naložbe v kmetijska gospodarstva za primarno proizvodnjo:*

- do 50 % upravičenih stroškov na območjih z omejenimi možnostmi in do 40 % upravičenih stroškov za naložbe na drugih območjih.

Pomoč se dodeli primarnim kmetijskim pridelovalcem za urejanje kmetijskih zemljišč in pašnikov.

2. *Za zaokrožitev zemljišč – arondacija:*

- do 100 % dejanskih stroškov pravnih in upravnih postopkov.

3. *Za spodbujanje kakovostnih kmetijskih proizvodov:*

- pomoč se dodeli do 100 % stroškov v obliki subvencioniranih storitev in ne sme vključevati neposrednih plačil v denarju proizvajalcem.

4. *Za zagotavljanje tehnične podpore v kmetijskem sektorju:*

- do 50 % stroškov na področju izobraževanja, usposabljanja kmetov, svetovalnih storitev, organizaciji forumov, tekmovanj, razstav, sejmov, publikacij, katalogov, spletišč, razširjanja znanstvenih dognanj. Pomoč se dodeli v obliki subvencioniranih storitev in ne vključuje neposrednih plačil v denarju proizvajalcem

Datum začetka izvajanja: Januar 2008

Trajanje sheme ali individualne pomoči: Do 31. decembra 2013

Cilj pomoči: Podpora SME

Navedba členov Uredbe (ES) št. 1857/2006 in upravičeni stroški: II.A poglavje predloga Pravilnika o dodeljevanju državnih pomoči za ohranjanje in razvoj podeželja v občini Ruše, vključuje ukrepe, ki predstavljajo državno pomoč, skladno z naslednjimi členi Uredbe Komisije (ES) št. 1857/2006 z dne 15. decembra 2006 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri državnih pomoči za majhna in srednje velika podjetja, ki se ukvarjajo s proizvodnjo kmetijskih proizvodov, in o spremembi Uredbe (ES) št. 70/2001 (UL L 358, 16.12.2006, str. 3):

- 4. člen: Naložbe v kmetijska gospodarstva,
- 13. člen: Pomoč za zaokrožitev zemljišč,
- 14. člen: Pomoč za spodbujanje kakovostnih kmetijskih proizvodov,
- 15. člen: Zagotavljanje tehnične pomoči v kmetijskem sektorju

Zadevni gospodarski sektor(-ji): Kmetijstvo

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Občina Ruše
Trg vstaje 11
SLO-2342 Ruše

Spletni naslov:

<http://www.izit.si/muv/index.php?action=showIzdaja&year=2007&izdajaID=430> (št. predpisa 646, stran 34)

Drugi podatki:

V pravilniku občine so izpolnjene zahteve Uredbe (ES) št. 1857/2006, ki se nanašajo na ukrepe, ki jih bo izvajala občina in določila splošnih določb (postopek pred dodelitvijo pomoči, kumulacija, transparentnost in spremljanje pomoči)

Vili Rezman
Župan občine Ruše

Številka XA: XA 61/08

Država članica: Slovenija

Regija: Goriška

Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč: Spodbude javnega sklada malega gospodarstva goriške v kmetijskem sektorju

Pravna podlaga: Splošni pogoji poslovanja Javnega sklada malega gospodarstva Goriške v kmetijskem sektorju

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju:

Viri financiranja: namensko premoženje Javnega sklada malega gospodarstva Goriške.

Predvideni letni izdatki:

2007: 300 000 EUR

2008: 400 000 EUR

2009: 400 000 EUR

2010: 500 000 EUR

2011: 500 000 EUR

2012: 600 000 EUR

2013: 700 000 EUR

Največja intenzivnost pomoči:

— do 40 % upravičenih stroškov naložbe.

Pomoč se dodeli primarnim kmetijskim pridelovalcem za nakup, gradnjo ali adaptacijo nepremičnin (razen zemljišč), nakup opreme in obnova trajnih nasadov za primarno pridelavo

Datum začetka izvajanja: Januar 2008

Trajanje sheme ali individualne pomoči: Do 31. decembra 2013

Cilj pomoči: Podpora SME

Navedba členov Uredbe (ES) št. 1857/2006 in upravičeni stroški: IV. poglavje Splošni pogoji poslovanja Javnega sklada malega gospodarstva Goriške v kmetijskem sektorju, vključuje ukrepe, ki predstavljajo državno pomoč, skladno z naslednjimi členi Uredbe Komisije (ES) št. 1857/2006 z dne 15. decembra 2006 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri državni pomoči za majhna in srednje velika podjetja, ki se ukvarjajo s proizvodnjo kmetijskih proizvodov, in o spremembi Uredbe (ES) št. 70/2001 (UL L 358, 16.12.2006, str. 3):

— 4. člen: Naložbe v kmetijska gospodarstva

Zadevni gospodarski sektor(-ji): Kmetijstvo

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Javni sklad malega gospodarstva Goriške

Trg E. Kardelja 1

SLO-5000 Nova Gorica

Spletni naslov:

[http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?](http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=2007122&dhid=93740)

[urlid=2007122&dhid=93740](http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=2007122&dhid=93740)

Drugi podatki:

V pravilniku občine so izpolnjene zahteve Uredbe (ES) št. 1857/2006, ki se nanašajo na ukrepe, ki jih bo izvajala občina in določila splošnih določb (postopek pred dodelitvijo pomoči, kumulacija, transparentnost in spremljanje pomoči)

Vida Štucin

v.d. direktorica

Sporočilo Komisije v skladu s postopkom iz člena 4(1)(a) Uredbe Sveta (EGS) št. 2408/92
Uvedba obveznosti javne službe na progah Crotone–Milano Linate in v obratni smeri ter
Crotone–Roma Fiumicino in v obratni smeri

(Besedilo velja za EGP)

(2008/C 241/09)

V skladu s členom 4(1)(a) Uredbe Sveta (EGS) št. 2408/92 z dne 23. julija 1992 o dostopu letalskih prevoznikov Skupnosti do letalskih prog znotraj Skupnosti je italijanska vlada v skladu s členom 52(35) Zakona št. 448 z dne 28. decembra 2001 sklenila uvesti obveznost javne službe za redne zračne prevoze, ki se izvajajo na naslednji progi:

1. Zadevne proge

Crotone–Roma Fiumicino in v obratni smeri,

Crotone–Milano Linate in v obratni smeri.

1.1 V skladu s členom 9 Uredbe Sveta (EGS) št. 95/93/EGS z dne 18. januarja 1993 o skupnih pravilih dodeljevanja slotov na letališčih Skupnosti, kakor je spremenjena z Uredbo (ES) št. 793/2004, lahko pristojni organi rezervirajo nekatere slotove za opravljanje zračnih prevozov pod pogoji, ki jih določa ta dokument.

1.2 Za doseganje ciljev, zaradi katerih so bile uvedene obveznosti javne službe, bo italijanski urad za civilno letalstvo ENAC preveril, ali imajo zračni prevozniki, ki sprejmejo obveznosti, ustrezno strukturo in izpolnjujejo minimalne zahteve za dostop do storitve.

2. Podrobni opis obveznosti javne službe

2.1 Najmanjša možna pogostost prevozov:

Crotone–Roma Fiumicino in v obratni smeri.

Najmanjša možna pogostost prevozov na navedeni progi je:

— 2 prevoza dnevno in 2 povratna prevoza dnevno vse leto.

Celotna zmogljivost vsakega zrakoplova mora biti naprodaj v skladu z obveznostmi javne službe.

Crotone–Milano Linate in v obratni smeri.

Najmanjša možna pogostost prevozov na navedeni progi je:

— 1 prevoz dnevno in 1 povraten prevoz dnevno vse leto.

Celotna zmogljivost vsakega zrakoplova mora biti naprodaj v skladu z obveznostmi javne službe.

2.2 Vozni red:

Za progo Crotone–Roma Fiumicino:

— 1 let z odhodom med 6.30 in 8.00,

— 1 let z odhodom med 17.00 in 18.00.

Za progo Roma Fiumicino–Crotone:

— 1 let z odhodom med 9.00 in 10.30,

— 1 let z odhodom med 19.00 in 21.00.

Za progo Crotone–Milano Linate:

— 1 let z odhodom med 6.00 in 9.30.

Za progo Milano Linate–Crotone:

— 1 let z odhodom med 19.00 in 21.00.

2.3 Vrsta in zmogljivost uporabljenih zrakoplovov:

Zračne prevoze je treba opravljati z dvomotornimi letali na turbopropelerski ali reaktivni pogon z uravnanim zračnim pritiskom in z zmogljivostjo najmanj 105 sedežev vse leto.

Prevoznik, ki sprejme obveznosti javne službe, si bo ob upoštevanju varnostnih zahtev, ki bi lahko upravičile zavrnitev vkrcanja, prizadeval storiti vse potrebno, da bo invalidnim potnikom in potnikom z omejeno gibljivostjo omogočil čim lažji prevoz.

2.4 Cene prevozov:

(a) najvišje cene, ki se uporabljajo na vsaki od prog, so:

— Crotone–Roma Fiumicino in v obratni smeri

(za obdobje od 1. junija do 30. septembra): 79,00 EUR

(za obdobje od 1. oktobra do 31. maja): 60,00 EUR.

— Crotone–Milano Linate in v obratni smeri

(za obdobje od 1. junija do 30. septembra): 110,00 EUR

(za obdobje od 1. oktobra do 31. maja): 90,00 EUR.

Vse navedene cene vozovnic so brez DDV in letaliških pristojbin; prepovedano je zaračunavanje kakršnih koli doplačil.

Zagotoviti je treba najmanj en način distribucije in prodaje vozovnic, ki je popolnoma brezplačen in potnikov finančno dodatno ne obremenjuje.

Vsi potniki na progah z obveznostmi javne službe so upravičeni do navedenih cen;

(b) vsako leto pristojni organi prilagodijo najvišje cene vozovnic sorazmerno stopnji inflacije iz predhodnega leta, izračunani na podlagi splošnega indeksa cen življenjskih potrebščin ISTAT/FOI. Popravek se uradno sporoči vsem prevoznikom na zadevnih progah in Evropski komisiji zaradi objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Če se povprečje cen goriva in/ali menjalnega tečaja euro/ameriški dolar, kakršno je bilo ugotovljeno od prvega četrtertletja leta 2009, v katerem koli četrtertletju spremeni za več kot 5 %, je treba cene vozovnic odstopno popraviti glede na ugotovljeno spremembo in vpliv deleža cen goriva na prevoznikove stroške izvajanja storitev, ki je običajno ocenjen na 30 %. Referenčni parameter za izračun sprememb je cena goriva iz avgusta 2008. Cena se primerja s povprečno vrednostjo za prejšnji mesec. Za določitev cene se uporablja ocena agencije Platts za letalsko gorivo za tovor FOB Med, izražena v USD na tono. Tako dobljeni rezultat se pretvori v eure na podlagi menjalnih tečajev, ki jih objavi Evropska centralna banka. Cene vozovnic nato po potrebi prilagodi Ministrstvo za infrastrukturo in promet vsake tri mesece na podlagi pregleda, ki ga opravi ENAC. Prilagoditev se izvede po posvetovanju s prevozniki, ki opravljajo prevoze na zadevnih progah; pri zmanjšanju se postopek sproži samodejno. Med navedenim pregledom lahko prevozniki, ki opravljajo prevoze na progah z obveznostmi javne službe, predložijo svoje pripombe. Kakršna koli prilagoditev cen velja od četrtertletja, ki sledi četrtertletju, v katerem je bil izveden pregled, in se uporablja le za ceno vozovnice in ne za letališke pristojbine ali dodatne datjate.

Popravki se uradno sporočijo vsem prevoznikom na zadevni progi in Evropski komisiji zaradi objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

2.5 Neprekinjenost prevozov:

Za zagotovitev pravičnega in neprekinjenega opravljanja storitve se prevoznik, ki sprejme te obveznosti javne službe, obveže, da:

- bo opravljal prevoze najmanj 12 zaporednih mesecev in storitve ne bo prekinil brez najmanj šestmesečnega odpovednega roka,
- bo položil varščino za opravljanje dejavnosti, ki je namenjena zagotovitvi ustreznega opravljanja in nadaljevanja storitve. Takšna jamščina mora znašati najmanj 700 000 EUR (za vsako od obeh prog) v obliki zavarovanja v korist ENAC (italijanskega urada za civilno letalstvo), ki ga bo uporabil za zagotavljanje nadaljevanja sistema obveznosti javne službe,
- bo vsako leto opravil najmanj 98 % predvidenih letov, z največ 2 % odpovedanih letov iz razlogov, ki jih je mogoče neposredno pripisati prevozniku, razen v primerih višje sile,

- bo regulativnemu organu izplačal kazen v višini 3 000 EUR za vsak odpovedani prevoz, ki bo presegel omejitev 2 %. Iz tega naslova prejeti zneski bodo knjiženi v dobro proračunske postavke za financiranje prometnih povezav z območjem mesta Crotone.

Kazni iz te točke se lahko seštevajo s kaznimi iz Zakonodajnega odloka št. 69 z dne 27. januarja 2006 o kazenskih določbah za kršitev Uredbe (ES) št. 261/2004 o določitvi skupnih pravil glede odškodnine in pomoči potnikom v primerih zavrnitve vkrcanja, odpovedi ali velike zamude letov, ter z administrativnimi kaznimi iz Zakonodajnega odloka št. 172 z dne 4. oktobra 2007 o kaznih na področju dodeljevanja slotov.

Navedene obveznosti nadomeščajo obveznosti, ki so bile objavljene v *Uradnem listu Evropske unije* C 225 z dne 14. septembra 2005.

Sporočilo Komisije v skladu s postopkom iz člena 4(1)(a) Uredbe Sveta (EGS) št. 2408/92
Uvedba obveznosti javne službe za redne zračne prevoze na progi Albenga–Rim Fiumicino
Uvedba obveznosti javne službe za redne zračne prevoze na progi Albenga–Rim Fiumicino in v
obratni smeri

(Besedilo velja za EGP)

(2008/C 241/10)

V skladu s členom 4(1)(a) Uredbe Sveta (EGS) št. 2408/92 z dne 23. julija 1992 o dostopu letalskih prevoznikov Skupnosti do letalskih prog znotraj Skupnosti je italijanska vlada v skladu s sklepi uradnega srečanja pristojnih služb, ki je potekalo pri upravi dežele Ligurije, sklenila uvesti obveznosti javne službe za redne zračne prevoze na progi:

1. Zadevna proga

Albenga–Rim Fiumicino in v obratni smeri.

- 1.1 V skladu s členom 9 Uredbe Sveta (EGS) št. 95/93 z dne 18. januarja 1993 o skupnih pravilih dodeljevanja slotov na letališčih Skupnosti, kakor je spremenjena z Uredbo (ES) št. 793/2004, lahko pristojni organi rezervirajo nekatere slote za opravljanje zračnih prevozov pod pogoji, ki jih določa ta dokument.
- 1.2 Za doseg ciljev, zaradi katerih so bile uvedene obveznosti javne službe, bo italijanski urad za civilno letalstvo ENAC preveril, ali imajo zračni prevozniki, ki sprejmejo obveznosti, ustrezno strukturo in ali izpolnjujejo minimalne zahteve za dostop do storitve.

2. Podrobni opis obveznosti javne službe

2.1 Trajanje obveznosti:

Eno leto od začetka opravljanja storitve.

2.2 Najmanjša pogostost prevozov:

Albenga–Rim Fiumicino in v obratni smeri.

Najmanjša pogostnost prevozov na navedeni progi je:

- dva povratna prevoza dnevno ob ponedeljkih, torkih, četrtek in petkih vse leto z zrakoplovi z najmanj 29 sedeži,
- en povraten prevoz dnevno ob sobotah in nedeljah vse leto z zrakoplovi z najmanj 29 sedeži.

Celotna zmogljivost vsakega zrakoplova mora biti na prodaj v skladu z ureditvijo obveznosti javnih služb.

2.3 Vozni red:

Za progo Albenga–Rim Fiumicino je treba ob ponedeljkih, torkih, četrtek in petkih v voznem redu določiti en prevoz z odhodom med 6.30 in 7.30 in en let z odhodom med 17.00 in 18.00.

Za progo Albenga–Rim Fiumicino je treba ob sobotah v voznem redu določiti en let z odhodom med 6.30 in 7.30 ter en let ob nedeljah z odhodom med 17.00 in 18.00.

Za progo Rim Fiumicino–Albenga je treba ob ponedeljkih, torkih, četrtek in petkih v voznem redu določiti en prevoz z odhodom med 8.30 in 9.30 in en let z odhodom med 19.00 in 20.00.

Za progo Rim Fiumicino–Albenga je treba ob sobotah v voznem redu določiti en let z odhodom med 8.30 in 9.30 ter en let ob nedeljah z odhodom med 19.00 in 20.00.

2.4 Vrsta in zmogljivost uporabljenih zrakoplovov:

Na progi Albenga–Rim Fiumicino in v obratni smeri se morajo vse leto prevozi opravljati z dvomotornimi letali na turbopropelerski ali reaktivni pogon z uravnanim zračnim pritiskom in z zmogljivostjo najmanj 29 sedežev.

Kadar se na trgu pokažejo večje potrebe, je treba ponudbo zmogljivosti povečati z dodatnimi prevozi, zaradi katerih pa ne bo dodatnih nadomestil ali sprememb cen v primerjavi s tistimi iz točke 2.5.

Prevoznik, ki sprejme obveznosti javne službe, si bo ob upoštevanju varnostnih zahtev, ki bi lahko upravičile zavrnitev vkrcanja, prizadeval storiti vse potrebno, da bo invalidnim potnikom in potnikom z omejeno gibljivostjo omogočil čim lažji prevoz.

2.5 Cene prevozov:

(a) najvišje cene, ki se uporabljajo na vsaki od prog, so:

Albenga–Rim Fiumicino: 92,00 EUR,

Rim Fiumicino–Albenga: 92,00 EUR.

Vse navedene cene vozovnic so brez DDV in letaliških pristojbin; prepovedano je zaračunavanje kakršnih koli doplačil.

Zagotoviti je treba najmanj en način distribucije in prodaje vozovnic, ki je popolnoma brezplačen in potnikov finančno dodatno ne obremenjuje.

Vsi potniki na progah z obveznostmi javne službe so upravičeni do navedenih cen;

(b) januarja 2009 bodo pristojni organi prilagodili najvišje cene vozovnic v skladu s stopnjo inflacije v zadnjih šestih mesecih, izračunani na podlagi splošnega indeksa cen življenjskih potrebščin ISTAT/FOI. Popravek se uradno sporoči vsem prevoznikom na zadevnih progah in Evropski komisiji zaradi objave v *Uradnem listu Evropske unije*;

(c) če se povprečje cen goriva in/ali menjalnega tečaja euro/ameriški dolar, kakršno je bilo ugotovljeno od prvega četrtertletja leta 2009, v katerem koli četrtertletju spremeni za več kot 5 %, je treba cene vozovnic odstopno popraviti glede na ugotovljeno spremembo in vpliv deleža cen goriva na prevoznikove stroške izvajanja storitev, ki je običajno ocenjen na 30 %. Referenčni parameter za izračun sprememb je cena goriva iz julija 2008. Cena se primerja s povprečno vrednostjo za prejšnji mesec. Za določitev cene se uporablja ocena agencije Platts za letalsko gorivo za tovor FOB Med, izražena v USD na tono. Tako dobljeni rezultat se pretvori v eure na podlagi menjalnih tečajev, ki jih objavi Evropska centralna banka. Prilagajanje cen vozovnic opravi Ministrstvo za infrastrukturo in promet vsake tri mesece na podlagi pregleda, ki ga opravi ENAC. Prilagoditev se izvede po posvetovanju s prevozniki, ki opravljajo prevoze na zadevnih progah; pri zmanjšanju se postopek sproži samodejno. Med navedeno preučitvijo lahko zračni prevozniki, ki opravljajo prevoze na progah z obveznostmi javne službe, predložijo svoje pripombe. Kakršna koli prilagoditev cen velja od četrtertletja, ki sledi četrtertletju, v katerem je bil izveden pregled, in se uporablja le za ceno vozovnice in ne za letališke pristojbine ali dodatne dajatve.

Popravek se uradno sporoči vsem prevoznikom na zadevni progi in Evropski komisiji zaradi objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

2.6. Nепrekinjenost prevozov:

Za zagotovitev pravilnega in neprekinjenega opravljanja storitve se prevoznik, ki sprejme te obveznosti javne službe, obveže, da bo:

- zagotavljal storitve za vsaj 12 zaporednih mesecev,
- zagotovil, da bo njegovo ravnanje v zvezi z uporabniki v skladu z načeli listine o pravicah potnikov v letalskem prometu ter v skladu z zadevnimi nacionalnimi in mednarodnimi predpisi ter predpisi Skupnosti,
- položil varščino za opravljanje dejavnosti, ki je namenjena zagotovitvi ustreznega opravljanja in nadaljevanja storitve. Taka varščina mora znašati 400 000 EUR v obliki zavarovalnega ali bančnega jamstva v korist ENAC – Ente Nazionale dell'Aviazione Civile, ki ga lahko uporabi za zagotovitev nadaljevanja prevozov z obveznostmi javne službe,

- v šestmesečnih obdobjih opravil najmanj 98 % predvidenih prevozov z največ 2 % odpovedanih prevozov iz razlogov, ki jih je mogoče neposredno pripisati prevozniku, razen primerov višje sile,
- regulativnemu organu plačal kazen v višini 3 000 EUR za vsak odpovedani prevoz, ki bo presegel omejitev 2 %. Zneski, prejeti iz tega naslova, bodo namenjeni izboljšanju prometne povezanosti mesta Albenga.

Kazni iz te točke se lahko seštevajo s kaznimi iz Zakonodajnega odloka št. 69 z dne 27. januarja 2006 o kazenskih določbah za kršitev Uredbe (ES) št. 261/2004 o določitvi skupnih pravil glede odškodnine in pomoči potnikom v primerih zavrnitve vkrcanja, odpovedi ali velike zamude letov, ter z administrativnimi kaznimi iz Zakonodajnega odloka št. 172 z dne 4. oktobra 2007 o kaznih na področju dodeljevanja slotov.

V

(Objave)

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM KONKURENČNE POLITIKE

KOMISIJA

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva št. COMP/M.5299 – Deutsche Bank/Goldman Sachs/Befraco)****Primer za poenostavljeni postopek****(Besedilo velja za EGP)**

(2008/C 241/11)

1. Komisija je 10. septembra 2008 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetji Deutsche Bank („Deutsche Bank“, Nemčija) in The Goldman Sachs Group, Inc. („Goldman Sachs“, ZDA) z nakupom delnic pridobita skupni nadzor nad podjetjem Beheer- en Beleggingsmaatschappij Befraco BV („Befraco“, Nizozemska) v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za Deutsche Bank: komercialna banka s sedežem v Nemčiji, ki posluje po celem svetu. Ponuja širok izbor naložbenih, finančnih in sorodnih proizvodov ter storitev za posameznike, podjetja in institucije,
- za Goldman Sachs: podjetje ki se ukvarja s svetovnim naložbenim bančništvom, vrednostnimi papirji in upravljanjem naložb ter zagotavlja širok izbor storitev na področju bančništva, vrednostnih papirjev in naložb po celem svetu,
- za Befraco: podjetje se ukvarja s finančnim zakupom.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe (ES) št. 139/2004. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku, določenem v Obvestilu.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (št. telefaksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.5299 – Deutsche Bank/Goldman Sachs/Befraco na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ULL 24, 29.1.2004, str. 1.

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32.

POPRAVKI

Popravek Sporočila Komisije Komisije v okviru izvajanja Direktive 98/37/ES Evropskega parlamenta in Sveta o približevanju zakonov držav članic o strojih

(Uradni list Evropske unije C 215 z dne 22. avgusta 2008)

(2008/C 241/12)

Stran 45:

besedilo:

„CEN	EN ISO 13849-1:2008 Varnost strojev – Z varnostjo povezani deli krmilnih sistemov – 1. del: Splošna načela za načrtovanje (ISO 13849-1:2006)	To je prva objava	EN ISO 13849-1:2006 EN 954-1:1996	31.12.2008
CEN	EN ISO 13849-2:2008 Varnost strojev – Z varnostjo povezani deli krmilnih sistemov – 2. del: Potrjevanje (ISO 13849-2:2003)	To je prva objava	EN ISO 13849-2:2003	31.12.2008“

se glasi:

„CEN	EN ISO 13849-1:2008 Varnost strojev – Z varnostjo povezani deli krmilnih sistemov – 1. del: Splošna načela za načrtovanje (ISO 13849-1:2006)	To je prva objava	EN ISO 13849-1:2006 EN 954-1:1996	28.12.2009
CEN	EN ISO 13849-2:2008 Varnost strojev – Z varnostjo povezani deli krmilnih sistemov – 2. del: Potrjevanje (ISO 13849-2:2003)	To je prva objava	EN ISO 13849-2:2003	28.12.2009“

Popravek javnega razpisa za zbiranje ponudb, ki ga je objavila Portugalska v skladu s členom 4(1)(d) Uredbe Sveta (EGS) št. 2408/92 v okviru mednarodnega javnega razpisa za opravljanje rednih zračnih prevozov na progi Lizbona–Vila Real–Bragança–Vila Real–Lizbona — P-Lizbona: Opravljanje rednih zračnih prevozov

(Uradni list Evropske unije C 219 z dne 28. avgusta 2008)

(2008/C 241/13)

Stran 33, točka 11 „Veljavnost javnega razpisa“:

besedilo: „... ta javni razpis velja pod pogojem, da noben prevoznik Skupnosti, ki izpolnjuje pogoje za opravljanje zadevnih zračnih prevozov, do 2. decembra 2008 ne predloži prošnje za opravljanje zračnih prevozov na navedeni progi od 14. avgusta 2007 v skladu z naloženimi obveznostmi javne službe in brez zahteve po finančnem nadomestilu.“,

se glasi: „... ta javni razpis velja pod pogojem, da noben prevoznik Skupnosti, ki izpolnjuje pogoje za opravljanje zadevnih zračnih prevozov, do 2. decembra 2008 ne predloži prošnje za opravljanje zračnih prevozov na navedeni progi v skladu z naloženimi obveznostmi javne službe in brez zahteve po finančnem nadomestilu.“.